

Концепция «Академической грамотности» и проблемы интеграции российского образования в мировую систему

Ирина Борисовна Короткина,

заведующая межфакультетской кафедрой английского языка Московской высшей школы социальных и экономических наук

В статье даётся определение принятого в международной системе образования понятия «академическая грамотность», исследуется зарубежный опыт, рассматриваются пути использования составляющих этот вид грамотности компетенций в российском образовании в целях повышения его качества и решения проблем интеграции его в мировое образовательное сообщество.

Многие десятилетия система российского образования функционировала в относительной изоляции от мирового опыта, что не могло не отразиться на различиях в понимании ценностей, задач, а также трактовке и использовании целого ряда понятий. В процессе демократизации российского образования и интеграции России в мировое образовательное пространство такие расхождения вызывают определённые сложности. Это особенно актуально для системы оценивания образовательных результатов и критериев, определяющих компетентность как выпускника школы или вуза, так и педагога или руководителя образовательного учреждения.

Безусловно, уже многое сделано на пути преодоления этого разрыва. Два десятилетия в российском образовании идёт работа по переосмыслению устоявшихся традиционных представ-

лений об образовании и преодолению стереотипов. В 90-е годы зародились новые формы образования, которые привели в движение всю образовательную систему и породили многие продуктивные структуры. Произошла трансформация всего социального института образования, включая его социальные практики¹. На передний план выдвигаются гуманистические ценности, личностный и компетентностный подходы и функциональная грамотность, складываются команды талантливых, критически мыслящих специалистов, которые разрабатывают инновационные программы и проекты, проводят научные исследования и изучают мировой опыт.

Масштабные проекты и исследования, такие как национальный проект «Образование», проект «Реформа системы образования», международное исследование PISA, и др., призваны изменить устройство системы образования, вписать её в рамки новых социально-экономических отношений, придать ей гибкий характер, наделить школу как институт способностью оперативно реагировать на те вызовы, которые возникают как внутри страны, так и за её пределами². Например, результатом российско-британского проекта «Управление качеством образования на основе взаимосвязи внутренних и внешних оценок работы школы» стало появление информационных докладов школ. Это свидетельствует о том, что развитие отечественной образовательной системы идёт по пути, сходному с общеевропейской и мировой практикой, выражающемуся во всё большей открытости социуму.

¹ Информационный доклад школы: Методическое пособие для руководителей учреждений общего образования. СПб.: КАРО, 2007. С. 10–11.

² Формирование инновационного ресурса педагогических кадров системы образования через развитие системы повышения квалификации: сборник рекомендаций. М.: Университетская книга, 2007. С. 8.

КОНТЕКСТЫ ТЕХНОЛОГИЗАЦИИ

В результате этой многогранной и напряжённой деятельности произошли существенные изменения, которые отразились, прежде всего, на системе представлений об образовании у всех участников реформы:

- изменения в сознании педагогических коллективов, которые увидели возможность использования инновационных и альтернативных программ и методик, участия в международных проектах и получения поддержки в этом со стороны вышестоящих инстанций;
- изменения в политике школ, оказавшихся в условиях рыночной конкуренции, вследствие чего резко возросло число образовательных учреждений с разными подходами и программами;
- изменения в сознании общества, которое уже оценило возможность выбора ОУ и получения качественного образования, а также начало искать пути воздействия на работу школ и выбор ими соответствующих стратегий развития;
- изменения в сознании руководителей административных и правительственных органов, понимающих неизбежность и необходимость кардинальных изменений в системе российского образования.

Однако от изменения в понимании целей и путей развития образования до внедрения этих изменений в повседневную практику каждой школы и каждого учителя и, как следствие, получения реальных результатов этой практики пролегает долгий и нелёгкий путь. Так, анализ опыта участия руководителей ОУ в национальном проекте «Образование» показывает, что цели и ценности новой философии образования ими в значительной мере только декларируются. Понимание сущности управления качеством образования, владение методами аналитической работы или умение подготовить публичный доклад о деятельности школы свойственны лишь меньшинству или только отдельным директорам³.

Действительно, анализ текстов информационных докладов, написанных руководителями — участниками упомянутого выше российско-британского проекта «Управление качеством образования на основе взаимосвязи внутренних и внешних оценок работы школы», показал существенные недостатки как в логике изложения и организации текста, так и в самом языке докладов,

которому в большинстве случаев явно недостаёт грамотности. Поскольку для участия в проекте были отобраны лучшие общеобразовательные учреждения, то о способности к анализу и синтезу информации на уровне письменного документа руководителей «рядовых» школ можно только догадываться.

Грамотность руководителя школы — важная часть его профессиональной компетентности, представляющая собой совокупность знаний и умений, входящих как в когнитивный, так и в операционный её компоненты⁴. Иными словами, это та часть профессиональной компетентности, которая относится к познавательной, мыслительной деятельности руководителя по анализу информации и взаимодействию с другими объектами — и в школе, и за её пределами⁵. В то же время было бы неверно определять такого рода грамотность, как профессиональную (ограниченную рамками определённой профессиональной деятельности). Неточно также относить её к разряду функциональной (способной решать стандартные жизненные задачи в различных сферах человеческой деятельности). Умение критически осмысливать информацию, проводить её поиск и отбор, обрабатывать и систематизировать, представлять в письменной, устной и графической форме в соответствии с контекстом представляет собой особый вид грамотности, который определяется международным образовательным сообществом как грамотность *академическая*.

Термин «академическая грамотность» широко используется в мировой образовательной системе, прежде всего, для определения степени готовности к академической деятельности — обучению в университете или колледже, научной и исследовательской работе. А также к любой профессиональной деятельности, связанной с документами и информационными источниками. Безусловно, уровень академической грамотности служит критерием, определяющим как готовность абитуриента к обучению в университете, так и готовность специалиста руководить.

³ Там же. С. 69–70.

⁴ Васильченко Л.В., Гришина И.В. Профессиональная компетентность руководителя школы. Х.: Вид. Группа «Основа», 2006. С. 109.

⁵ Кричевский В.Ю. Профессия — директор школы: Монография. Спб.: СПбАППО, 2004. С. 206.

По определению Б. Грина⁶ академическая грамотность включает три аспекта:

1. Оперативная грамотность — языковая (особенно письменная) компетентность.
2. Культурная грамотность — понимание дискурса или культуры: умение осуществлять коммуникацию на языке специфической группы людей или предмета (например, научный язык экономики или образования, поэтический язык и т.д.).
3. Критическая грамотность — понимание того, как создаётся знание и как его можно трансформировать (например, умение понять, что подразумевает или считает автор письменного текста — газеты, научной статьи и т.д.).

Таким образом, в основе академической грамотности лежат умения анализировать и критически мыслить в применении к текстовой информации, правильно (грамотно) используя различные «языки» как на перцептивном (умение читать и слушать), так и на продуктивном (умение писать и говорить) уровне. Критерии академической грамотности распределяются в соответствии с этими основными аспектами. Они варьируются в зависимости от конкретных условий: это может быть тест для поступивших или поступающих в университет (например, TALL — Test of Academic Literacy Level, уровневый тест академической грамотности университета Претории, ЮАР; SAT — Scholarship Aptitude Test, тест соответствия обучению в университетах США), список критериев оценки письменных работ (эссе) при обучении в университете или при сдаче международного теста на общую академическую (языковую) грамотность (например, тесты по академическому письму: TWE — Test of Written English, США и IELTS, Academic Writing Module, Великобритания).

Вопрос академической грамотности встаёт чаще всего в начале обучения в вузе, поскольку именно умение думать, критически оценивать, обобщать, сопоставлять и пра-

вильно формулировать и излагать мысль лежит в основе успешного обучения, а следовательно, и всей дальнейшей карьеры специалиста. Компетенции, со-

ставляющие академическую грамотность, проверяются с помощью тестов и в дальнейшем подлежат развитию в процессе обучения, то есть входят в состав специальных курсов. Например, в требованиях, сформулированных в документе «Академическая грамотность: перечень компетенций, ожидаемых от студентов, поступающих в общественные колледжи и университеты Калифорнии», говорится:

«Все элементы академической грамотности — чтение, письмо, умение слушать и говорить, критическое мышление, умение пользоваться технологиями, а также способы мышления, которые способствуют успешности обучения (academic success) — требуются от поступивших на любое научное направление. Эти компетенции должны осваиваться в предметных областях высшего образования. Их преподавание, таким образом, входит в обязанность университетов и колледжей»⁷.

Тесты на академическую грамотность сдают, как правило, поступившие на первый курс, а не абитуриенты. В зависимости от уровня академической грамотности, студенту может быть предложено обязательное посещение соответствующих курсов выборочно или в полном объёме. Высокий уровень позволяет освобождать студентов от посещения этих курсов. Интересен пример ЮАР, где блестяще разработанный, с точки зрения проверки навыков логического, критического и аналитического мышления тест (TALL), можно сдавать как на английском, так и на африкаансе. В тесте проверяются следующие умения:

- владение академической (общенаучной) лексикой;
- понимание метафор;
- восприятие составных частей текста и связей между ними;
- понимание разных типов языка и текста (научные описания, инструкции, таблицы, доказательства и т.д.);
- умение интерпретировать графическую информацию и понимать диаграммы;
- умение отличить основную идею от второстепенных деталей, причину от следствия, а факт от мнения;
- скорость выполнения простых расчётов без помощи калькулятора;

⁶ Green, B. The new literacy challenge / Literacy Learning: Secondary Thoughts, vol. 7, no. 1, 1999. Pp. 36–46.

⁷ Academic Literacy: A Statement of Competencies Expected of Students Entering California's Public Colleges and Universities. ICAS, 2002, p. 2.

КОНТЕКСТЫ ТЕХНОЛОГИЗАЦИИ

- умение классифицировать вопросы и сопоставлять их;
- умение делать выводы на основе информации и применять их к другим ситуациям;
- умение дать определение проблеме, провести доказательство и представить фактический материал в его поддержку;
- умение оценить значение понятия на более общем и высоком уровне.

Курсы, развивающие академическую грамотность, включают, прежде всего, академические письмо и чтение, а также навыки презентации, ведения дискуссии, участия в семинаре, и т.д. В университетах Великобритании и США, где учится много иностранных студентов, обучение в обязательном порядке начинается с вводного (обычно четырёхнедельного) курса (Pre-Sessional), который направлен на освоение поступившими в университет студентами академических навыков на базе языковых центров (language centers). В Германии академическая грамотность входит в программу Федерального института образования взрослых, в Швеции — в программу Института образования Стокгольма.

Большое внимание аспектам академической грамотности уделяется в трудах учёных, работающих на стыке ИКТ и образования (университеты Стокгольма, Хельсинки, Норвежский университет науки и техники (NTNU), Гентский университет (Бельгия), Университет Новой Англии (Австралия) и многие американские университеты) в связи с переходом мировой экономики от индустриальной к информационной. Речь идёт о *новой грамотности* — грамотности специалиста в эпоху информации. М. Варшавер⁸, Дж. Камминс, К. Браун и Д. Сейерс⁹ и другие определяют её как совокупность двух категорий: *академическая грамотность* и *цифровая грамотность*, выдвигая академические навыки на первое место. Цифровая грамотность, в свою очередь, подразделяется ими на грамотность компьютерную, информационную, мультимедийную и навыки коммуникации посредством компьютера. Появление «новой грамотности» объясняется изменением и усложнением форм коммуникации. Компетентность специалиста XXI века всё больше обуславливается именно академической, прежде всего, письменной формой грамотности: «В нашем обществе эпохи ин-

формации — XXI века — знание становится главным капиталом, а способность критически мыслить — основой демократического взаимодействия».

В свете этих глобальных изменений академическая грамотность представляется возможным связующим звеном между всеми ступенями образования и всеми образовательными учреждениями. Введение основ академической грамотности может способствовать развитию любой профессиональной компетентности и той самой адаптации к реальной жизни, которая декларируется в наших образовательных стандартах, документах и программах. Было бы целесообразно внедрить основные компоненты академической грамотности на старшей ступени школы или в программу общего образования. Это может вывести российскую школу на уровень грамотности, сопоставимый с мировыми стандартами.

Как показали результаты международного проекта PISA, российские школьники не справились с заданиями, направленными на проверку умений и навыков, связанных именно с академической грамотностью. В аналитических материалах Центра оценки качества образования выделены следующие глобальные недостатки: «недостаток строгости мышления, точности мысли, недостаточная сформированность мыслительных операций, в частности анализа, обобщения, оценки, а также недостаток самостоятельности мысли и инициативы в выборе собственной жизненной позиции»¹⁰. С другой стороны, в выводах также содержится указание на то, что «значительное влияние на результаты тестирования оказало овладение общеучебными умениями организовывать собственное познание, управлять познавательным процессом»¹¹.

Любопытно, что одной из причин неудач Центр считает низкий процент литературно-художественных текстов в материалах PISA. Это очень характерная попытка сослаться на специфику российского образования, которая ориентирована

⁸ Warschauer, M. Millennialism and media: Language, literacy, and technology in the 21st century. AILA Review, No. 14, 2001. Pp. 49–59.

⁹ Cummins, J., Brown, K. and Sayers, D.: Literacy, Technology, and Diversity. Pearson, Allyn & Bacon, 2007.

¹⁰ Новый взгляд на грамотность. По материалам международного исследования PISA-2000. М.: Логос, 2004. С. 205.

¹¹ Там же. С. 208.

не на работу с научными (научно-популярными), публицистическими или иными информационными современными текстами, а на художественную литературу, причём в подавляющем объёме — русскую литературу XIX в. Доминирующая её роль, выделение сочинения в качестве основной итоговой письменной работы, избыток заучиваемой наизусть информации при полном отсутствии возможности выбора или наличия собственного мнения, а также связь русского языка именно с художественной литературой, а не предметными областями, имеющими прямое отношение к социокультурному и научно-техническому развитию, представляет собой одно из наиболее серьёзных препятствий на пути подготовки выпускников к реальной жизни в эпоху информатизации. И, следовательно, препятствует интеграции российского образования в мировую систему.

Таким образом, неудачные результаты российских школьников по сравнению с их зарубежными сверстниками свидетельствуют о пробелах не только в форме, но и в содержании образования. Серьёзнейшим недостатком всей системы российского образования является разобщённость предметов и нежелание её сократить. Именно здесь находится болевая точка всех инновационных проектов, внедрения новых предметов и направлений: вместо того, чтобы убрать из основной программы устаревшие, избыточные или не имеющие практического значения элементы, к ней добавляются новые, усугубляя нагрузки. Кроме того, очевидно, что «одиночные дисциплины не способны решить все вопросы, касающиеся образовательных реформ и преобразования в практике»¹².

Разобщённость предметов в российской школе чудовищна. «Предметы существуют независимо друг от друга, их содержание укладывается в головы учащихся в виде разрозненного и несистематизированного опыта, т.к. такой система т и з и р у ю щ и й стержень обычно отсутствует и в учеб-

ных планах»¹³. Всё более узкая специализация возрастает в вузе: «Исторически сложившееся профессиональное высшее образование традиционно подчинено предметно-содержательному принципу и воспроизводит лишь один из процессов развития науки — усиливающуюся дифференциацию научных направлений»¹⁴. Эта разобщённость и дифференциация приводит к тому, что из аспирантуры выходит кандидат наук, специализирующийся в ещё более узкой, чем указано в названии степени, области и часто совершенно неграмотный с точки зрения других наук. В результате мы имеем перегруженную, разрозненную и лишённую единого стержня и логики систему образования, цели которой, тем не менее — выпустить в свет грамотного специалиста.

Обращает на себя внимание тот факт, что высшая учёная степень западного образования — PhD (в правильном понимании — учёный, способный к обобщениям и умозаключениям) не имеет дисциплинарной дифференциации, а позиции руководителя в любой отрасли может занимать только человек с этой степенью, причём вне зависимости от его специализации. Эта степень — логическое завершение развития по шкале академической грамотности: специалист, умеющий подняться над проблемой, принимать решения и обосновывать их, понимать других на разных «языках», доносить мысль в письменной и устной форме до любой аудитории — вот критерии международной докторской степени.

Академическая грамотность может и должна стать связующим звеном между всеми ступенями образования, а также между российским и зарубежным образованием. Однако ввести развитие академических навыков в программу общеобразовательной или высшей школы можно не за счёт дополнения, а за счёт её полного пересмотра, сокращения и налаживания взаимосвязей между предметами, педагогами и подходами к обучению и учению.

Очевидно, тем звеном, которое способно сыграть действенную роль в проведении такой реформы, могут стать руководители ОУ. Именно директор школы наиболее тесно связан как с внешними партнёрами, обществом, родителями, административными органами, так и с коллективом школы, педагогами и учащимися. Он не только

¹² Компетентностный подход в подготовке кадров в области гуманитарных технологий: Учебно-методическое пособие / Под ред. В.Г. Зарубина, Л.А. Громовой. СПб.: РГПУ им. А.И. Герцена, 2007. С. 98.

¹³ Ермолаева М.Г. Современный урок: тенденции, возможности, анализ: Учеб.-метод. пособие СПб.: СПбАППО, 2007. С. 20.

¹⁴ Бордовская Н.В. Гуманитарные технологии в вузовской образовательной практике: теория и методология проектирования: Учебное пособие. СПб.: ООО «Книжный Дом», 2007. С. 188.

КОНТЕКСТЫ ТЕХНОЛОГИЗАЦИИ

имеет большие полномочия, но и сам нуждается в развитии своей профессиональной компетентности, о которой говорилось выше.

В настоящее время мы проводим углублённое исследование состояния академической грамотности руководителей школ на базе Санкт-Петербургской академии постдипломного педагогического образования и выпускников программ «Центр изучения образовательной политики» и «Коммуни-

кации, образование, технологии». Цель — внедрить в практику ПК руководителей школ курс по развитию академической грамотности. Надеемся, что подобный курс будет способствовать не только успешному решению управленческих задач, анализу информации и созданию информационных документов руководителями ОУ, но и поможет им переосмыслить программу общего образования в целом и осознать возможность реального налаживания межпредметных связей. □



В ЭЛЕКТРОННОЙ ВЕРСИИ ЖУРНАЛА

Энциклопедия каникул на компакт-диске!

ВСЕ 10 ВЫПУСКОВ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЛЕТНИХ НОМЕРОВ

ЖУРНАЛА «НАРОДНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»

НА ОДНОМ ДИСКЕ

Адрес для заказов:

109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17, 3 эт., офис 1.

Многоканальный тел./факс: (499) 270-20-65

E-mail: market@narodnoe.org, chi@comail.ru